

QUESTIONS AND ANSWERS
RFSO 1000168668 and 1000169207

QUESTION 21: 2.4 on Page 18 – Evidence of language capability – Table M2 does not include any mention of language capability. Do we include evidence of capability in each resource’s CVs or include a separate table in the proposal? Or do we modify the M2 table?

ANSWER 21: M2 2.4 outlines the information to provide for evidence of language capability. There is no specified format for providing the information, other than the requirement regarding Annex F.

QUESTION 22:

- A. R3 on Page 28 – Additional Resource Capacity points will be awarded for each qualified local resource proposed in the region. May we also include additional resources outside of our proposed region with the understanding that we will not receive additional points for that resource?
- B) Would we receive additional resource capacity points if the candidate located in another region is also able to provide services in the region for which we are bidding? For example, if a resource resided in Calgary but is willing to provide services in Ottawa on demand (and without travel costs), would they qualify for points on a NCR proposal?
- C) How does the regional location of resources reflect the current reality of LMRB call-ups in which most work is done via Citrix and/or outside of LMRB’s physical locations and resource location is a small factor in team and call-up management, other than for research conducted in specific repositories?

ANSWER 22 A: Yes

ANSWER 22 B: The bidder would need to specify that the particular named proposed resource will provide services in the Region at no travel cost to the Department.

ANSWER 22 C: Resource location is an important factor for LMRB in assigning call-ups. Access to repositories is important, as is on-site review of secret materials.

QUESTION 23: We plan to qualify our additional resources in more than one work stream. Do we need to submit separate full packages for each work stream? So If Candidate A meets the mandatory requirements for both RS and DM, do we submit a CV and M2 table for Candidate A in a RS section and another CV and M2 table for

Candidate A in a DM section? Or will one table showing the different work streams and one CV suffice?

- o The same question applies for the RA Principal and RA proposed for M2. If one person is applying for both streams, are two full and separate packages required for that resource or is it sufficient to indicate on the M2 table and CV that the resource is applying for both positions?

ANSWER 23: See section 8.1.1 of the Statement of Work regarding resource categories being tiered. One table for the highest level will suffice.

QUESTION 24: R2 on Page 27 – Bidder Resource Experience - If one person is submitted for RA Principal and RA under M2, are the points awarded for one category automatically allotted to the second category? So if the candidate had 3 years additional experience above the minimum qualifications, would they receive 6 points as RA Principal and 3 points as RA?

ANSWER 24: Yes, but only the first listed compliant resource per category will be evaluated against this point rating factor.

Questions on Appendix A Database Scenarios:

QUESTION 25: Page 103 states “This document ID number is on the front page at the bottom left-hand corner.” Should we send the documents back as part of the technical package with the docid’s labelled onto the documents? Or should we send branded images back with the Summaton DB load file? Or should we ignore the instruction?

ANSWER 25: Images do not need to be provided.

QUESTION 26: Page 108 Assidate states “Comments on the estimated date should be recorded in the Date Comments field including how the coder derived the estimated date if it is not from the Document Date.” There is no Date Comments field on the Standard Summation field list provided. Are we allowed to add it to the DB load file?

ANSWER 26: Yes, the instructions indicate to follow Annex B, they do not suggest the bid must be limited to the Standard Summation field list.

QUESTION 27: Page 111 Author/Recip/CC/BCC states “When attributing information, end the information with a plus sign (+). Keep the plus sign within the round or square brackets if you are attributing information in the position or company/department segments.” The table on page 102 says “Never use any punctuation inside a square bracket.” So does a plus (+) sign not count as punctuation?

ANSWER 27: See examples on page 112, section 8, “EXAMPLES” of the Tombstone Coding Protocol Guide, the plus sign (+) does not get placed inside of brackets in the database entry.

QUESTION 28: Page 111 Author/Recip/CC/BCC When coding attributed information “Make a note in the Research’s Analysis field about how you arrived at your conclusion.” There is no Researcher Analysis field on the Standard Summation field list provided. Are we allowed to add it to the DB load file?

ANSWER 28: Yes, the instructions indicate to follow Annex B, they do not suggest the bid must be limited to the Standard Summation field list.

QUESTION 29: The RFP mentions submitting load files in Excel format, but standard LMRB and LSU practice is loading into Summation and Ringtail from DII file. May we use a DII file format?

ANSWER 29: The standards in LMRB-East for uploading into Summation have not included the dii file format for years now. The dii file is however suitable and acceptable, but has more room for error.

We prefer to receive a txt file, CSV file or into an excel standard format with the proper standard delimiters.

QUESTION 30: If we are instructed to add fields outside of the Standard Summation field list provided and our load file fails for that reason, will we be provided with the information on what led to the file load failure? Will we have the opportunity to appeal as load file failure leads to failure of the whole proposal? Or if we don't add those fields and thus don't meet the coding protocols and our point rating is lowered, will we be given the chance to appeal the rating?

ANSWER 30: Please refer to RFSO Amendment #1.

QUESTION 31: Will you consider offering a bidders' briefing to discuss the Database Scenario as the unsuccessful load of the file results in failure to meet the mandatory requirements and it appears that the information provided in the RFP contains some contradictory instructions.

ANSWER 31: Please refer to RFSO Amendment #1.

QUESTION 32: Is it possible to get further information regarding the estimated frequency and volume of electronic document processing / e-Discovery work envisioned under the RFP?

ANSWER 32: A very low volume and frequency is anticipated.

QUESTION 33: We would like to confirm that companies are allowed to use subcontractors as per page 40 under the Security Requirements.

ANSWER 33: Refer to Question and Answer no. 9

QUESTION 34: Will the research work be performed remotely by the researchers, i.e., in home offices (that have proper security clearances)?

ANSWER 34: Most of the work will be completed offsite. All companies must meet the security requirements.

QUESTION 35: Are companies with no security clearance at present, be sponsored by DIAND?

ANSWER 35: If a Company is awarded a Standing Offer, DIAND will sponsor them to obtain their Security.

QUESTION ET RÉPONSE

DOC 1000168668 et 1000169207

QUESTION 21 : 2.4 à la page 18 – Preuve de compétences linguistiques – Le tableau M2 ne fait pas mention des compétences linguistiques. Devons-nous inclure la preuve de compétences linguistiques dans le curriculum vitae de chaque ressource ou ajouter un tableau à la proposition? Devons-nous modifier le tableau M2?

RÉPONSE 21: M2 2.4 explique comment fournir des preuves de compétences linguistiques. Aucun format particulier n'est spécifié pour la transmission de ces renseignements, à l'exception de l'exigence concernant l'Annexe F.

QUESTION 22 :

- A)** Réponse 3 à la page 28 – Des points supplémentaires pour la capacité en matière de ressources seront attribués à chaque ressource locale admissible proposée dans la région. Pouvons-nous également inclure d'autres ressources localisées à l'extérieur de la région, sachant que nous n'obtiendrons pas de points supplémentaires pour cette ressource?
- B)** Obtiendrons-nous des points supplémentaires pour la capacité en matière de ressources si le candidat situé dans une autre région est également en mesure d'offrir des services dans la région pour laquelle nous faisons une soumission? Par exemple, si le candidat demeure à Calgary mais est prêt à offrir des services à Ottawa sur demande (et sans frais de déplacement), est-il admissible aux points dans le cadre d'une proposition dans la RCN?
- C)** De quelle manière l'emplacement régional des ressources reflète-t-il la réalité actuelle des commandes de la DGGRL où la majorité du travail est effectué par le biais de Citrix et/ou à l'extérieur des bureaux de la DGGRL et où l'emplacement des ressources représente un facteur plutôt négligeable dans la gestion des équipes et des commandes, outre pour les recherches menées dans des dépôts spécifiques?

RÉPONSE 22 A: Oui

RÉPONSE 22 B: Le soumissionnaire devra spécifier que la ressource en question offrira des services dans la région sans aucuns frais de déplacement pour le ministère.

RÉPONSE 22C: L'emplacement de la ressource est un facteur décisif pour l'attribution des commandes par la DGGRL. L'accès à des dépôts est également important, tout comme l'examen du matériel secret sur place.

QUESTION 23 : Nous prévoyons proposer des ressources supplémentaires dans plus d'un volet. Devons-nous soumettre un dossier complet pour chaque volet? Si un candidat satisfait les exigences des SR et de la GD, devons-nous soumettre un curriculum vitae et un tableau M2 pour le volet de SR et soumettre ces documents à nouveau pour le volet de GD? Ou est-ce qu'un seul tableau présentant les différents volets ainsi qu'un seul curriculum vitae suffisent?

Ces questions s'appliquent également à l'AR principale et l'AR proposée pour le M2. Si une seule personne est proposée pour les deux volets, est-il nécessaire de présenter deux dossiers complets ou suffit-il d'indiquer que cette personne est proposée pour les deux types de services sur le tableau M2 et le curriculum vitae?

RÉPONSE 23: Voir la section 8.1.1 de l'énoncé des travaux en ce qui a trait à la hiérarchisation des catégories de ressources. Un seul tableau pour le niveau le plus élevé suffit.

QUESTION 24 : Réponse 2 à la page 27 – Expérience des ressources du soumissionnaire – Si une personne est soumise pour l'AR principale et l'AR pour le M2, les points accordés pour une catégorie sont-ils automatiquement alloués à l'autre catégorie? Par exemple, si le candidat possède trois années d'expérience supplémentaires par rapport aux qualifications minimales, recevra-t-il six points pour l'AR principale et trois points pour l'AR?

RÉPONSE 25: Oui. Or seule la première ressource admissible indiquée dans chaque catégorie sera évaluée par rapport à ce facteur d'attribution de points.

Questions sur les scénarios de base de données de l'Annexe A :

QUESTION 25 : Il est indiqué à la page 103 que « le numéro d'identification du document se trouve dans le coin inférieur gauche de la première page ». Devons-nous renvoyer les documents en tant qu'éléments du dossier technique et indiquer le numéro d'identification des documents? Devons-nous renvoyer des images étiquetées avec le fichier de charge de la base de données Summation? Ou devons-nous ignorer cette directive?

RÉPONSE 25: Il n'est pas nécessaire de fournir des images.

QUESTION 26 : Il est indiqué à la page 108 que « les commentaires sur la date prévue doivent être inscrits dans la section "Commentaires sur la date", y compris la manière dont le codeur a obtenu la date prévue si elle n'a pas été tirée de la section "Date du document" ». La liste de champs normalisée de Summation fournie ne comporte aucune section intitulée « Commentaires sur la date ». Pouvons-nous l'ajouter au fichier de charge de la base de données?

RÉPONSE 26: Oui, les instructions indiquent de suivre les directives de l'Annexe B; la soumission n'est pas limitée à la liste de Champs Standard de Summation.

QUESTION 27 : À la page 111, l'auteur/destinataire/Cc/CCci indique que « lors de l'attribution de l'information, terminez l'information avec le signe plus (+). Conservez le signe plus à l'intérieur des parenthèses ou des crochets si vous attribuez de l'information aux segments "poste" ou "entreprise/ministère" ». Le tableau à la page 102 indique de « ne pas utiliser de signes de ponctuation à l'intérieur des crochets ». Le signe plus (+) est-il considéré comme n'étant pas un signe de ponctuation?

RÉPONSE 27: Veuillez-vous référer aux exemples de la page 112, section 8, « EXEMPLES » des Protocoles de codage des données de base, le signe plus (+) n'est pas placé à l'intérieur des crochets dans les entrées de la base de données.

QUESTION 28 : À la page 111, l'auteur/destinataire/Cc/CCci indique que, lors du codage de l'information attribuée « veuillez indiquer comment vous êtes arrivé à cette conclusion dans la section "Analyse de la recherche" ». La liste de champs normalisée de Summation ne comporte aucune section intitulée « Analyse de la recherche ». Pouvons-nous l'ajouter au fichier de charge de la base de données?

RÉPONSE 28: Oui, les instructions indiquent de suivre les directives de l'Annexe B; la soumission n'est pas limitée à la liste de Champs Standard de Summation.

QUESTION 29 : La DP mentionne que les fichiers de charge doivent être soumis en format Excel, mais la norme au sein de la DGGRL et de l'Unité des services juridiques est de les charger dans Summation et Ringtail sous forme de fichiers .dii. Peut-on utiliser le format de fichier .dii?

RÉPONSE 29: Les normes de la DGGRL Est pour téléchargement dans Summation n'incluent plus depuis plusieurs années le format de fichier .dii. Le fichier .dii est toutefois adéquat et acceptable, mais comporte plus de marge d'erreur.

Nous préférons recevoir les documents sous forme de fichier .txt, de fichier CSV ou dans un format Excel standard avec les délimiteurs standards appropriés.

QUESTION 30 : Si nous devons ajouter des champs qui ne figurent pas sur la liste de champs normalisée de Summation et que cette opération occasionne l'échec de notre fichier de charge, serons-nous informés de ce qui a entraîné cet échec? Dans la mesure où l'échec du chargement du fichier engendre l'échec de l'ensemble de la proposition, pourrions-nous faire appel de la décision? Si nous n'ajoutons pas de nouveaux champs et, par le fait même, ne respectons pas les protocoles de codage, entraînant ainsi l'abaissement de notre note, pourrions-nous faire appel de la décision?

RÉPONSE 30 : Veuillez-vous référer la modification no 1 de la DOC.

QUESTION 31 : En cas de non-respect des exigences occasionné par l'échec du fichier de charge, seriez-vous en mesure d'offrir une séance d'information aux soumissionnaires afin de discuter du scénario de base de données? De plus, la DP semble comporter des instructions contradictoires.

RÉPONSE : 31 Veuillez-vous référer la modification no 1 de la DOC.

QUESTION 32 : Est-il possible de recueillir davantage d'information sur la fréquence et le volume prévus des documents électroniques à traiter / de la preuve électronique envisagés dans le cadre de la DP?

RÉPONSE 32 : On prévoit une fréquence et un volume très bas.

QUESTION 33 : Nous souhaitons confirmer que les entreprises peuvent recourir à des sous-traitants, conformément aux exigences en matière de sécurité (page 40).

RÉPONSE 33 : Veuillez consulter la question et la réponse n° 9.

QUESTION 34 : Les chercheurs effectueront-ils le travail de recherche à distance, p. ex. dans les bureaux à domicile (qui ont les autorisations de sécurité appropriées)?

RÉPONSE 34: La plus grande partie du travail sera réalisée hors site. Toutes les entreprises doivent respecter les exigences relatives à la sécurité.

QUESTION 35 : AADNC peut-il parrainer les entreprises qui n'ont pas de cote de sécurité?

RÉPONSE 35: Si une entreprise obtient une offre à commandes, AADNC la parrainera pour qu'elle obtienne sa cote de sécurité.

**QUESTION ET RÉPONSE
DOC 1000168668 et 1000169207**